

Upcoming Events

24/12 (Wed)	8.30pm	English Mass	Asiana Centre
	9.30pm - 11.30pm	Christmas Party – Theme: Sweet Festival Night. Please make a dessert and enter it into the competition.	
	12.00am	Midnight Mass (Chinese)	
25/12 (Thu)	11am	Christmas Day Mass 9:30am Mass at Asiana Centre cancelled for the day	St. Peter Julian's Church, Haymarket
28/12 (Sun)	11:30am	Feast of the Holy Family. Celebration after Mass. All are welcome.	St. Dominic's Church, Flemington
Catechism Refresher gathering meets every Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. Currently, we are sharing the book "Healing the Eight Stages of Life."			
THS Chinese and English Bible Study groups meet every Sunday afternoon at 1:30pm at Meeting rooms #1 and #3 of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
Chinese Catechism Correspondence course is open to all who are interested in our Catholic faith but cannot come to our catechism class every week. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			

Rejoice evermore.

Pray without ceasing.

In every thing give thanks

(1 Thessalonians 5:16-18)

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838

Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

郵政地址: Asiana Centre, 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

將臨期第三主日 (乙年) 2014 年 12 月 14 日
Third Sunday of Advent (Year B), 14th December 2014



團體活動

24/12 (星期三)	晚上八時半	英語聖誕彌撒	亞洲中心
	晚上九時半 至十一時半	聖誕聯歡會——主題為「甜品之夜」。歡迎各位做一道甜品參賽。	
	零晨十二時	粵語聖誕彌撒	
25/12 (星期四)	上午十一時	聖誕日彌撒 是日亞洲中心九時半彌撒將會取消一次	聖伯多祿朱廉教堂
28/12 (星期日)	上午十一時半	西區華人天主教團體將於主日彌撒後慶祝聖家節。歡迎各位參加。	聖道明教堂 Flemington
聖神宮殿祈禱會查經聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。			
再慕道聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續分享「心靈治癒——生命的八個階段」這部書。			
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。			

你們應常歡樂，

不斷祈禱，

事事感謝

(得撒洛尼人前書 5:16-18)

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱廉教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)

星期六下午六時 (國語)

主日上午九時半 (粵語和英語)

主日上午十一時 (粵語)

《不要害怕自己的不足》

劉瑪定神父

廿多年前一位年長的修女受派來作我的退省神師。她是一位精明罕有的長者，對我當時所需要的靈修指導，是十分適宜。在一節退省講話時，她提出一句簡短的格言——『不要害怕自己的不足』。多年來，這句靈修箴言，多次反覆重現在我腦海中，每當我面對困難和不知所措的時候，或試圖安慰他人時，對這句箴言，有深不可測的力量。

從一方面來看，對我們來說有些可以告慰的地方，不論你是否是父母、教師、教士、司鐸、支持正義工作者，甚或至在需要時屬於單純的朋友，總會在數不清的情況下，會有力不從心之感，面對他人的困難，有無能為力之歎！在這情況底下，要牢牢記著，只有天主是有能力滿足需求的，而我們不是天主，而天主更超乎我們的父母、教師、教士、司鐸或支持正義工作者們的能力。這是顯而易見的事實，但對我們來說，並不是十分明顯，以我們個人的體驗，有很多不需要的顧慮、憤怒、或非常的妄自尊大、或慢性推廣伸延到其他情況，可作見証。

偉大的靈修家常論及這種情況。例如聖若望十字，在他的一篇靈修論文指出，神師們是時常記得，天主才是真正的神師，而他們只不過是次要的工具而已。同樣的推論，每位家長，教師，教士，司鐸。支持正義工作者，或朋友也是次要的工具。只有天主才是真正的家長，真正的教師，真正的教士，真正的支持正義工作者，和真正朋友，只有祂才有充分能力來處理當前的困難工作。

明白上述情況，當我們感到力不從心時，可獲得一些安慰。但

要記得，箴言並不是叫我們畏難，放棄和不努力，或怠惰，或推卸責任。天主是真正的家長，真正的教師或真正的朋友，但天主在降生奧蹟上，已將天主的德能，和人類的努力的一雙手拴在一起。所以，沒有任何人，耶穌除外，可以充分的表示，天主一定不會阻礙我們的努力。

儘管引述這句箴言，這位好修女信德上的常識基本上便是一種祈禱。究竟是怎樣的？

健康性的祈禱功能有「正」、「反」兩方面的效果。在「正」的一方面，祈禱將我們連繫到天主，將我們連繫到天主性的能力。同時在「反」方面會地將我們和天主分隔開，很清楚的告訴我們，我們不是天主。所以良好的祈禱生活在效果上也有「正」、「反」的效果。即是說，祈禱將我們連結到天主方面，所以我們不會沮喪，另一方面也會將我們和天主分隔開，免致我們有自以為是的危險。簡單的說，如果一個人不祈禱，在某種意義上，他們會永遠陷入沮喪或墮入一種幼稚性的沾沾自喜，因為兩種模式，不論是缺乏與天主聯繫或過度鑑定與天主的關係。兩種模式也有負面的效果。

《不要害怕自己的不足》！如果接受這個事實，我們便要作一個小禱。因為這是一種健康性的謙卑，同時也高舉我們心神接受事實，我們不是天主，和我們從來沒有想扮演天主的角色。總之是過由不及，忘記了當前事實。

